

Amb iwic nanderac tarang San Pablo müüch Timoteo 2ª TIMOTEO

Teat Pablo atepeay teat Timoteo

¹ Xique Pablo, miapóstol Teat Jesucristo cos Teat Dios tüüch xic narang minajiüt nej, napiüng nguineay Teat Cristo Jesús andiüm müüch nip- ilan mapac meáwan nüt niüng ajlüy Teat Dios.

² Xique sarang aaga nawiig cam nüüch ic, xechiig Timoteo, cos xeyay sandiüm ic. Miteatiiüts Dios at Miteatiiüts Jesucristo tanaámb mambeolüw ic xeyay, majiürüw ic lasta, mäjchiw ic xeyay mona- jneaj.

Andeac wüx leaw arang Teat Cristo

³ Xique sayaag tiül ximeaats sarang minajiüt Teat Dios najneaj, atnej tarangüw xexejchiw. Süüch gracias Teat Dios wüx ique Timoteo. Ngo ndrom ximeaats ic wüx satün ocueaj Teat Dios masey nüt, masey ongwiiüts. ⁴ Xeyay sandiüm najaw ic para mapac ximeaats, cos meáwan nüt leaaw ximeaats ic nguineay tejiünts wüx tecueatayor. ⁵ At leaaw ximeaats nguineay lame- yar andeac Teat Dios, ngome ipíüangan. Cos ombas mimüm vida, müm Loida, at aton mimüm ique, müm Eunice, tayariw andeac Teat Cristo, condom sawaw atquiaj ique aton.

⁶ Pares sandiüm nasaj ic nde mamong mendiüm aaga najiüt leawa Teat Dios tüüch ic merang wüx tayacas xiwix wüx imal, wüx tatüniüs mambeol

ic Teat Dios. ⁷ Cos Teat Dios ngo müüch icoots mimbolaats. Nej ayac icoots mapacaats wüx nej, majiüraats lasta nop alinop, at ngo müüch icoots marangaats leaw andiümaats. ⁸ Nde mexing mendeac wüx Teat Cristo; at nde mexing wüx sal tiül manchiüc cos minajiüt nej sarang. Naleaing netam meyac wüx imeaats aaga najneaj nanderac wüx Teat Cristo masey memongoch cuajantanej naél, cos Teat Dios apmüüch ic meüic wüx cuajantanej. ⁹ Teat Dios tawün asoetiiüts, tayamb icoots marangaats leaw andiüm nej. Aag ayaj ngome cos arangaats najneaj, pero cos nej áag andiüm; at cos andiüm majüiquich mimonajneaj nej. Cos wüx nganaw marang a iüt cam, nej lamajaw apmüüch miün Teat Cristo Jesús. ¹⁰ Nganüy lajüic nguineay andiüm marang Teat Dios wüx tüüch miün Miteatiiüts Cristo Jesús mawün asoetiiüts. Nej tandrooch ombas aaga nandeowaran quiaj, lamüüch icoots mapacaats meáwan nüt. Aag ayaj ngome apndrom ombas, tajüic wüx tayariiüts aaga najneaj nanderac wüx Teat Cristo Jesús.

¹¹ Teat Dios tayac xic narang apóstol, nandeac Nangaj Mipoch Nej, naquiaach monaw palpálwüx iüt wüx aaga jayats nanderac wüx Teat Jesucristo.

¹² Masey wüx aag ayaj teanamongoch cuajantanej, pero ngo naxing, cos sawaw jane sandüüb, at sawaw nej alndom majiür tiül owix nej xenajiüt leawa lanarang, leaw apmajüiquich aaga nüt wüx nej aliüc alinomb.

¹³ Tan iriümb iquiaach aaga najneaj poch tenguiay saquiaach. Wüx irang atquiaj netam mejüiquich ijiür xeyay lasta, at tan iriümb netam mersapüy nandand wüx Mipoch Teat Dios, áag

lamayariiüts cos nóiquian ajlüyüüts maquiüjpaats Teat Cristo Jesús. ¹⁴ Iyac wüx imeaats, nde mecueat aaga naleaing poch Teat Dios tüüch ic mequiaach, cos apmambeol ic Nangaj Espíritu ocueaj Teat Dios leaw acül tiül omeajtsaats.

¹⁵ Lamejaw lamacueatiw xic meáwan monaw tiül iüt Asia, altiül Figelo at Hermógenes. ¹⁶ Satün Teat Dios majiür lasta meáwan acualaats teat Onesiforo, cos xeyay tambeol xic. Nej ngo max-ing mamb majaw xic, masey sal tiül manchiüc. ¹⁷ Cos nej naleaing wüx tapeay tiül cambaj Roma tayambyamb xic, quiaj taxom xic. ¹⁸ Ique lamejaw nguineay tambeol icor tiül cambaj Efeso aton. Satün Teat Dios mambeol nej, majiür nej lasta xeyay wüx aaga nüt aliüc Teat Cristo.

2

Irang at ic nop najneaj soldado ocueaj Teat Jesucristo

¹ Ique Timoteo, sayaag ijlüy atnej najiür xecual, pares sasaj ic netam mepac wüx Teat Cristo Jesús cos nej teamambeol icoots xeyay. ² Aaga poch tenguiay nguineay tandeacas nasajüw xeyay nip-ilan, atquiaj iquiajchiw monxey leaw naleaing lamayariw andeac Teat Dios, cos atquiaj nejiw apndom maquiajchiw nop alinop aton.

³ Ique netam meüüc wüx leaw imongoch wüx indüüb Teat Jesucristo. Irang atnej arang nop najneaj soldado, cos nej aüüc wüx cuajantanej naél. ⁴ Nop soldado ngondom marang cuajantanej najiüt tarang nomb, pero netam marang leaw apmapiüng minatang nej. ⁵ At aton sitiül nop

arang atnej arangüw monpeaxay acuiür, nej ngo müünd nicuajind sitiül ngo matsoj atnej netam.

⁶ Aton sitiül nop arang najiüt tiül corrül, nej ombas alndom maxaing omeaats corrül leaw aneay nej.

⁷ Iyamb imeaats wüx aaga sasaj ic quiaj, ndoj Teat Dios apmüüch ic mejaw meáwan cuane wüx sasaj ic.

⁸ Ich leaam imeaats wüx Teat Cristo Jesús nguineay tapac tiül mondeow. Aton aaga natang nenajiüt tajlüy tanomb, nenüt David, naleaing mixeech nej. Xique mbójan naquiaach wüx aaga najneaj nanderac quiaj. ⁹ Cos sandeac aaga najneaj nanderac wüx Teat Cristo, pares taoelaranas, teanamongoch ngo majneaj tiül manchiüc cam atnej nop nerang xeyay ngo majneaj. Pero Mipoch Teat Dios niquimas ngondom maoelich. ¹⁰ Naleaing xique saüc wüx meáwan aag ayaj, cos atquiaj alndom nambeol leawa lamarriiüd nejiw Teat Dios manguiayiw nguineay Teat Cristo Jesús lamawün nejiw wüx meáwan nisoet, quiaj apmajlüyiw najneajay meáwan nüt.

¹¹ Aag ayaj naleaing nanderac:

Sitiül landeowaats nóiquian maquiüjpaats Teat Cristo,

quiaj aton apmapacaats maquiüjpaats;

¹² sitiül aiücaats wüx leaw amongochiiüts, aton apmaquiüjpaats Teat Cristo wüx arang natang tiül cielo.

Sitiül apmawaijchaats mapiüngaats ngo mandüjpiiüts,

nej aton apmapiüng ngo majaw jane icoots.

¹³ Masey sitiül icoots achiweaats omeajtsaats wüx Teat Dios,
nej tanaámb apmarang leawa lamapiüng,
cos Teat Dios, ¿ngueay alndom ndrom omeaats
leaw lamapiüng apmarang?

Irang najneaj wüx minajiüt Teat Cristo

¹⁴ Ijchaw leaam omeajtsüw, isajüw wüx minüt Teat Cristo netam macueatiw asajsajayej wüx cuajantanej poch. Cos aag ayaj ngondom mambeol nejiw nicuajind. Naleaing awün ngana ocueaj jane teamandiüm manguiaj Mipoch Teat Dios. ¹⁵ Irang najneaj leaw alndom merang, quiaj apmajaw Teat Dios temerang minajiüt nej najneaj. Ndoj ngome apmejiür cuane wüx mexing, cos iquiaach áagan leaw Teat Dios lamapiüng naleaing. ¹⁶ Nde mbiüjlamear wüx menguiaynguiay andeacndeacüw nípilan leaw ngo mandiüm Mipoch Teat Dios, cos ngo membeat nicuajind leaw andeacüw. Wüx aag ayaj witiow arangüw xeyay ngo majneaj. ¹⁷ Aaga poch quiaj apmarang xeyay ngo majneaj atnej noic necoy ngo majaw ndej, andüy quiaj teamatexiich. Cos atquiaj arang leaw aquiajchiw Himeneo y Fileto. ¹⁸ Nejiw lango mandeacüw naleaing, cos apiüngüw landoj apacaran tiül mondeow. Atquiaj lamitsojow omal aljane; altiül lango majawüw nguineay apiüng Mipoch Teat Dios. ¹⁹ Leawa lamapiüng Teat Dios tiül Nangaj Mipoch Nej, aag ayaj apmajlüy meáwan nüt. Nej lamapiüng: “Xique sawaw jane xicueaj xique”, aw. At aton lamapiüng: “Meáwan mondüüb Teat Cristo netam macueat arang ngo majneaj”, aw.

²⁰ Tiül nop nadam iüm ngome áagan oro tengwü plat ajlüy nitajquaiy minajiütaran; altiül narangüch xiül, altiül narangüch iüt. Cos ajlüy acas xeyay netam, at ajlüy alacas nguiajantanej tojliüm. ²¹ Atquiaj icoots ajlüyiiüts ocueaj Teat Cristo, atnej ajcüwa nitajquaiy minajiütaran quiaj. Cos sitiül macueatiiüts meáwan ngo majneaj, quiaj apmajlüyiiüts atnej ajlüy najneaj nitajquaiy minajiütaran; ndoj Teat Cristo apndom marang meáwan najneaj najiüt leaw nej andiüm marang wüx icoots.

²² Ique Timoteo, nde mbiüjlamear wüx mendüüb leaw andiüm monench monüx leaw ngo mandüjpiw Teat Cristo. Cos palüyan andiümüw marangüw leaw nejiw andiümüw. Pero ique indüüb opech aaga najneaj teamerang quiaj. At indüüb wüx leaw ijaw naleaing, ijiür lasta nop alinop, ich majneaj imeaats mejaw jangantanej, iquiüjpüw áagan ajcüw leawa naleaing andüjpiw Teat Cristo. ²³ Nde meyar ombeayiw mondeacndeac cuajantanej ngo metam, cos wüx aag ayaj witiow wüx xeyay moncüy. ²⁴ Nop nerang minajiüt Teat Cristo ngo metam majmel tiül moncüy; naleaing netam majüiquich mimonajneaj nej tiül meáwan nipilan. Netam ndoj ombas maquiaach najneaj, at netam maíüc wüx cuajantanej. ²⁵ Netam majiür xeyay monajneaj mawüywü müüch majneaj omeaats jane najcüy majaw nej, ndot Teat Dios apmüüch nejiw leaam omeajtsüw majawüw cuane naleaing. ²⁶ Quiaj apmawüw teowix nimeech leawa lamasap nejiw mayac nejiw wüx marangüw andiüm nej.

3

Ngvineay apmajlüy nipilan wüx laliüc mümb a iüt cam

¹ At aton Timoteo, netam mejaw aag agüy, cos wüx landüy wüx apmümb aaga iüt cam, quiaj apmajlüy xeyay naél, xeyay ngo majneaj.

² Apmajlüy nipilan andiümüy nejáyan quiaj, at apmajlüy mondiümdiüm tomiün, monlombojchay, monrangrangüy, mondeac ngo majneaj wüx Teat Dios. At apmajlüy nipilan ngo mayariw andeac nateataran, nexiül, ngo marangüw casa nicuajind dios.

³ Altiül nadam omeajtsüw, ngo metam nejiw aljane. Ngondom mawüniw wüx omeajtsüw leaw arang alinop. Andeacüw ngo majneaj wüx ombas alinop. Ngo maiücüw wüx leaw nejiw andiümdiümüw. Ajcüyw, ngo majiürüw lasta nejingüind. Itsojayéjan jane nendiüm marang najneaj. ⁴ Apmajlüy monwaiich masey ajüic ajneaj aweaag. Apmajlüy monrang leaw andiümüw, lango majawüw wüx; ngo marangüw casa nejingüind, lamong wüx alomboochayej. Altiül apmandiümdiümüw leaw andiümüw, ngome leaw andiüm Teat Dios. ⁵ Altiül apmapiüngüw arangüw najneaj, apmajüiquiw atnej mondüüb Teat Cristo nejiw pero arangüwan, ngome naleaing.

Nde mequiüjpüw ajcüwa nipilan quiaj. ⁶ Cos altiül ajcüwa monquiaach quiaj andiümüw majmeliw jangantanej aniüng, maxomüw alngün nechach najtaj mawaijchaw. Ajcüwa montaj quiaj najen apmanguyaiw cos xeyay ajiürüw nisoet, arangüw áagan leawa nejiw andiümüw.

⁷ Ajcüwa montaj quiaj andiümüw manguyaiw

leaw aquiaach jangantanej; pero masey nop apmaquiaach nejiw leaw naleaing, ngo mayariw. ⁸ Atnej ajcüwa monxey monwüney, nenütiw Janes y Jambres, leawa tandiümüw mapalüw a Moisés; atnej nganüy aton ajcüwa nipilan quiaj andiümüw mapalpalüw leaw naleaing. Cos nejiw ayacüw wüx omeajtsüw leaw ngo majneaj, pares niquimas ngondom mayariw andeac Teat Cristo. ⁹ Pero nejiw ngondom marangüw leaw andiümüw, cos meáwan nipilan apmajawüw nguineay michachiw, atnej tajaraw nguineay tarangüw ajcüwa ijpüw monxey tanomb wüx tandiümüw mapalüw a Moisés.

Pablo ndójuwix asaj Timoteo nguineay netam marang

¹⁰ Pero ique Timoteo, lamejaw nguineay saquiaach, nguineay sarang. At lamejaw cuane sandiüm narang, ijaw nguineay sandüüb Teat Cristo. Lamejaw nguineay saíüc wüx cuajantanej, nguineay sajiür lasta nipilan; at aton ijaw ngo nacueat masey samongoch cuajantanej. ¹¹ Lamejaw nguineay tamongochiüs tiül ajcüwa cambaj Antioquía, Iconio, Listra, nguineay tamongochiüs ngo majneaj quiaj. Masey, cos Teat Cristo tawün xic tiül meáwan aag ayaj. ¹² Icootsa ajawaats naleaing meáwan leawa nendiüm marang najneaj apmamongoch xeyay moncüy, cos andüüb Teat Cristo Jesús. ¹³ Pero nipilan monrang ngo majneaj, y monwaiich apmarangüw más xeyay ngo majneaj, apmewaiichaw, at apmawaiicharanüw.

¹⁴ Nganüy ique Timoteo, tan iriümb indüüb leawa terquiajchay wüx, cos lamejaw aag ayaj naleaing; at ijaw jane taquiaach ic. ¹⁵ Cos nde wüx iliün mepateay terquiajchay wüx Nangaj Mipoch Teat Dios. Wüx aag ayaj ijaw nguineay alndom mendüüb Teat Cristo Jesús, y nej apmawün ic wüx meáwan nisoet. ¹⁶ Meáwan Nangaj Mipoch Teat Dios, aag ayaj taw naleaing atnej Teat Dios tandiüm. Apmambeol wüx apmaquiajchich, apmüüch mayaag aljane cuane teamarang, apmambeol marangüch palan, apmatiib ocueajich cuane najneaj marangüch. ¹⁷ Atquiaj nopnop nendüüb Teat Dios apmajiür palan leawa netam, quiaj apndom marang meáwan najneaj leawa Teat Dios apmüüch nej marang.

4

Iquiajchiw Mipoch Teat Dios

¹ Nganüy Timoteo, sasaj ic wüx minüt Teat Dios y wüx minüt Teat Jesucristo, aag aliüc majaw wüx asoetiw jane almapac y jane landeow. Nej wüx aliüc alinomb apmajlüy natang nenajiüt wüx micambaj nej. ² Nganüy netam mendeac aaga najneaj nanderac leaw apiüng tiül Mipoch Teat Dios. Isajüw wüxan andiümüw manguaiyiw, aton masey ngo mandiümüw manguaiyiw. Pero naleaing netam meyamb nguineay mesajüw, ipaj ocueajiw, isajüw najneájan wüx iqiajchiw. ³ Cos aliüc miün nüt wüx ngome apmandiümüw manguaiyiw maquiaacharanüw wüx leawa naleaing, palúyan apmandiümüw manguaiyiw leawa najneaj manguaiyiw. At

apmayambyambüw jane maquiaach nejiw leawa andiümüw manguaiyiw. ⁴ Ngome apmüjchiw olajcüw manguaiyiw leawa naleaing; ngwüy, apmandiümüw mandüjpiw leawa ngo maleaing. ⁵ Pero ique Timoteo, netam meyamb imeaats wüx leaw irang. Netam mefüc wüx leaw apmemongoch. Tanaámb isajüw nipilan wüx aaga najneaj nanderac nguineay alndom maw nisoet. Irang palan leawa netam marang nop minerang minajiüt Teat Cristo.

⁶ Laliüc mambiyaw xic atnej arangüch wüx nichech; laliüc matüch a nüt nacueat icon. ⁷ Xique lasatsoj xeyay, lanarang najneaj leaw alndom narang. Lanambich xenajiüt, tanaámb teanayac ximeaats wüx Teat Cristo. ⁸ Apmapac ximeaats xeyay, cos wüx aaga nüt aliüc, sanüünd noic corona cos tarangas najneaj. Aag ayaj apmüch xic Teat Cristo wüx aliüc majaw wüx asoetaran, cos nej najneaj arang. Ngome xíquian quiaj sanüünd, at aton apmüünd meáwan leaw andiümüw Teat Cristo, leaw teamacül nej wüx aliüc alinomb.

Pablo asaj Timoteo alacas poch

⁹ Irang leaw alndom sitiül mewiün mejaw xic najen. ¹⁰ Teat Demas lamacueat xic, cos nej andiüm atnej andiüm meáwan nipilan. Nganüy laámb andüy tiül cambaj Tesalónica. Teat Crescente ngo majlüy, tamb tiül iüt Galacia. Ata teat Tito ngo majlüy, tamb tiül iüt Dalmacia. ¹¹ Áagan teat Lucas alnaquiiüb. Nganüy iyamb teat Marcos mequiiüb miün wüx iliüc, cos nej aton alndom mambeol xic wüx aaga najiüt sarang. ¹² At

teat Tíquico aton lanasaj mamb andüy tiül cambaj Efeso. ¹³ Wüx iliüc Timoteo, ijamiün aaga capot tacueatiüs tiül cambaj Troas aniüng teat Carpo. Átan ijamiün xelibros, at xenawiig aton cos xeyay atam xic.

¹⁴ Tamongochiüs xeyay ngo majneaj teowix Alejandro, aaga nerang manchiüc. Teat Dios apma-palüch ombas leawa tarang wüx ximbas. ¹⁵ Ique aton netam mejaw wüx nej, cos nej nómban ngo mandiüm leaw aquiajchiiüts.

¹⁶ Wüx ombas mayacüw xic tiül jostis napiüng cuane tarangas, nejinguind ngo mambeol xic, meáwan tacueatiw xic. Malüy Teat Dios ngo mayac nej asoetiw wüx aag ayaj. ¹⁷ Pero naleaing Teat Cristo almaquiiüb xic mambeol xic müüch xic nandeac palan nguineay nej alndom mawün wüx asoet nipilan. Quiaj tanguiayiw meáwan nipilan ngome judío. Tayajcas atnej ajlüy namb teombeay nop león; pero atanquiaj tawas wüx, taton ngo marangüw wüx ximbas nicuajind. ¹⁸ Átan Teat Cristo apmawün xic tiül meáwan ngo majneaj leaw aliüc miün apmajlüy; y sawaw apmaquiiüb xic namb niüng ajlüy nej tiül cielo. Nej najneajay ajlüy meáwan nüt. ¡Amén!

Ndójwüx atepeay

¹⁹ Sandiüm metepeay müm Priscila at teat Aquila, aton meáwan leaw alaniüng teat Onesíforo.

²⁰ Teat Erasto tacúlan tiül cambaj Corinto; pero teat Trófimo tacueatiüs tiül cambaj Mileto, cos niün andeow. ²¹ Irang nguineay alndom mawiün wüx nganaw maquind. Aton atepeayiw ic meáwan minipilan Teat Cristo monaw ningüy, nop teat

Eubulo, alinop teat Pudente, alinop teat Lino, alinop müm Claudia.

²² Miteatiiüts Jesucristo tanaámb maquiiüb ic; at Teat Dios tanaámb müüch icon mimonajneaj nej meawarónan. ¡Amén!

Jayats nanderac wüx miteatiiüts Jesucristo
New Testament in Huave, San Mateo Del Mar
(MX:huv:Huave, San Mateo Del Mar)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huave, San Mateo Del Mar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huave

huv

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ikoots (Huave), San Mateo Del Mar

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

03b08bf3-6708-5491-84af-10b8e34eb51c